

# Úřední věstník

## Evropské unie

C 70



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 55

8. března 2012

Oznámení č.

Obsah

Strana

## II Sdělení

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

**Evropská komise**

|              |                                                                                                                                 |   |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2012/C 70/01 | Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku <sup>(1)</sup> ..... 1 | 1 |
| 2012/C 70/02 | Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6509 – GE/KGAL/Extresol-2) <sup>(1)</sup> ..... 6                             | 6 |
| 2012/C 70/03 | Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku <sup>(1)</sup> ..... 7 | 7 |
| 2012/C 70/04 | Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6475 – AXA REIM/CBRE PFCE Management/Warsaw III) <sup>(1)</sup> ..... 8       | 8 |

CS

Cena:  
3 EUR<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

IV *Informace*

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

**Rada****Evropská komise**

|              |                                                                                                                                                                                                                                                   |   |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2012/C 70/05 | Společná zprávy Rady a Komise pro rok 2012 o provádění strategického rámce evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy (ET 2020) – „Vzdělávání a odborná příprava v inteligentní a udržitelné Evropě podporující začlenění“ ..... | 9 |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

**Evropská komise**

|              |                              |    |
|--------------|------------------------------|----|
| 2012/C 70/06 | Směnné kurzy vůči euru ..... | 19 |
|--------------|------------------------------|----|

## INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2012/C 70/07 | Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001..... | 20 |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

V *Oznámení*

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

**Evropská komise**

|              |                                                                                                                                                                                                                                            |    |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2012/C 70/08 | Sdělení ministra hospodářství, zemědělství a inovací Nizozemského království podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků ..... | 22 |
| 2012/C 70/09 | Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6439 – AGRANA/RWA/JV) <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                | 24 |



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

## Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

## Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2012/C 70/01)

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Datum přijetí rozhodnutí      | 14.7.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Odkaz na číslo státní podpory | N 22/10; N 50/10; N 86/10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Členský stát                  | Polsko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Region                        | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Název (a/nebo jméno příjemce) | Amendments to the Temporary Framework measure 'Limited amounts of aid' N 408/09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Právní základ                 | Rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego w sprawie udzielania pomocy dla przedsiębiorców zagrożonych w ramach Priorytetu II Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki (projekt z dnia 8 grudnia 2009 r.); rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego w sprawie udzielania przedsiębiorcom ograniczonej kwoty pomocy zgodnej ze wspólnym rynkiem w ramach regionalnych programów operacyjnych (projekt z dnia 5 stycznia 2010 r.); rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego w sprawie udzielania ograniczonej kwoty pomocy zgodnej ze wspólnym rynkiem w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki (projekt z dnia 15 stycznia 2010 r.) |
| Název opatření                | Režim podpory                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Cíl                           | Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Forma podpory                 | Přímá dotace                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Rozpočet                      | Celková částka plánované podpory 1 905 mil. PLN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Míra podpory                  | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Délka trvání programu         | do 31.12.2010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                             |                                                                                         |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Hospodářská odvětví                         | —                                                                                       |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Ministry of Regional Development<br>ul. Wspólna 2/4<br>00-926 Warszawa<br>POLSKA/POLAND |
| Další informace                             | —                                                                                       |

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_cs.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm)

|                                             |                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Datum přijetí rozhodnutí                    | 5.10.2011                                                                                                                                                                              |
| Odkaz na číslo státní podpory               | N 414/10                                                                                                                                                                               |
| Členský stát                                | Belgie                                                                                                                                                                                 |
| Region                                      | —                                                                                                                                                                                      |
| Název (a/nebo jméno příjemce)               | Aide au projet de «Flap Support Structures» de la Société anonyme belge de constructions aéronautique (SABCA)/Steun voor het „Flap Support Structures”-project van SABCA (FSS-project) |
| Právní základ                               | Federale steunmaatregel „Luchtvaart 2008-2013”<br>Mesure d'aide fédérale «Aéronautique 2008-2013»                                                                                      |
| Název opatření                              | Individuální podpora                                                                                                                                                                   |
| Cíl                                         | Výzkum a vývoj                                                                                                                                                                         |
| Forma podpory                               | Vratná dotace                                                                                                                                                                          |
| Rozpočet                                    | Celková částka plánované podpory 32,817 mil. EUR                                                                                                                                       |
| Míra podpory                                | 42 %                                                                                                                                                                                   |
| Délka trvání programu                       | do 30.12.2017                                                                                                                                                                          |
| Hospodářská odvětví                         | Zpracovatelský průmysl                                                                                                                                                                 |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Service Public Fédéral Economie<br>Rue du Progrès 50<br>1210 Bruxelles<br>BELGIQUE<br><br>Federale Overheidsdienst Economie<br>Vooruitgangstraat 50<br>1210 Brussel<br>BELGIË          |
| Další informace                             | —                                                                                                                                                                                      |

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_cs.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm)

|                                             |                                                                                                     |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Datum přijetí rozhodnutí                    | 29.6.2011                                                                                           |
| Odkaz na číslo státní podpory               | SA.32888 (11/N)                                                                                     |
| Členský stát                                | Německo                                                                                             |
| Region                                      | —                                                                                                   |
| Název (a/nebo jméno příjemce)               | Befreiung von der Luftverkehrsteuer hinsichtlich Abflügen von Inselbewohnern und in anderen Fällen  |
| Právní základ                               | § 5 Nr. 4 des Artikels 1 des Haushaltsbegleitgesetzes 2011                                          |
| Název opatření                              | Režim podpory                                                                                       |
| Cíl                                         | Podpora sociálního charakteru jednotlivým spotřebitelům                                             |
| Forma podpory                               | Snížení daňové sazby                                                                                |
| Rozpočet                                    | Předpokládané roční výdaje 0,120 mil. EUR                                                           |
| Míra podpory                                | 100 %                                                                                               |
| Délka trvání programu                       | 1.1.2011–31.12.2015                                                                                 |
| Hospodářská odvětví                         | Letecká doprava                                                                                     |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Das jeweils örtlich zuständige Hauptzollamt ( <a href="http://www.zoll.de">http://www.zoll.de</a> ) |
| Další informace                             | —                                                                                                   |

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_cs.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm)

|                               |                                                                                            |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Datum přijetí rozhodnutí      | 25.1.2012                                                                                  |
| Odkaz na číslo státní podpory | SA.32965 (11/N)                                                                            |
| Členský stát                  | Polsko                                                                                     |
| Region                        | Warmińsko-mazurskie                                                                        |
| Název (a/nebo jméno příjemce) | Pomoc na restrukturyzację dla ZNMR                                                         |
| Právní základ                 | Artykuł 56 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji |
| Název opatření                | Individuální podpora                                                                       |
| Cíl                           | Restrukturalizace podniků v obtížích                                                       |
| Forma podpory                 | Přímá dotace                                                                               |

|                                             |                                                                                                  |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rozpočet                                    | Předpokládané roční výdaje 400 000 mil. PLN<br>Celková částka plánované podpory 400 000 mil. PLN |
| Míra podpory                                | 33 %                                                                                             |
| Délka trvání programu                       | 1.2012–12.2015                                                                                   |
| Hospodářská odvětví                         | Zpracovatelský průmysl                                                                           |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Minister Skarbu Państwa<br>ul. Krucza 36/Wspólna 6<br>00-522 Warszawa<br>POLSKA/POLAND           |
| Další informace                             | —                                                                                                |

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_cs.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm)

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Datum přijetí rozhodnutí      | 23.11.2011                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Odkaz na číslo státní podpory | SA.33588 (11/N)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Členský stát                  | Česká republika                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Region                        | CZ 08 Moravskoslezsko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Název (a)/nebo jméno příjemce | Ekologizace území okresů NUTS IV (Greening of NUTS IV districts) – Ostrava-město (Ostrava city) (NUTS CZ 0806), Karviná (NUTS CZ 0803) and Frýdek-Místek (NUTS CZ 0802), I. etapa (first phase)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Právní základ                 | Zákon č. 86/2002 Sb., o ochraně ovzduší a o změně některých dalších zákonů (zákon o ochraně ovzduší) – nařízení vlády č. 597/2006 Sb., o sledování a vyhodnocování kvality ovzduší – vyhláška č. 553/2002 Sb., kterou se stanoví hodnoty zvláštních imisních limitů znečišťujících látek, ústřední regulační řád a způsob jeho provozování včetně seznamu stacionárních zdrojů podléhajících regulaci, zásady pro vypracování a provozování krajských a místních regulačních řádů a způsob a rozsah zpřístupňování informací o úrovni znečištění ovzduší veřejnosti, ve znění pozdějších předpisů (změna vyhláškou č. 42/2005 Sb. a vyhláškou č. 373/2009 Sb.) – nařízení vlády č. 351/2002 Sb., kterým se stanoví závazné emisní stropy pro některé látky znečišťující ovzduší a způsob přípravy a provádění emisních inventur a emisních projekcí, ve znění pozdějších předpisů (změna nařízením vlády č. 417/2003) – nařízení vlády č. 372/2007 Sb., o národním programu snižování emisí ze stávajících zvláště velkých spalovacích zdrojů – nařízení vlády č. 146/2007 Sb., o emisních limitech a dalších podmínkách provozování spalovacích stacionárních zdrojů znečišťování ovzduší, ve znění pozdějších předpisů (změna nařízením vlády č. 476/2009) – nařízení vlády č. 615/2006 Sb., o stanovení emisních limitů a dalších podmínek provozování ostatních stacionárních zdrojů znečišťování ovzduší, ve znění pozdějších předpisů (změna nařízením vlády č. 475/2009) – vyhláška č. 205/2009 Sb., o zjišťování emisí ze stacionárních zdrojů a o provedení některých dalších ustanovení zákona o ochraně ovzduší, ve znění pozdějších předpisů – zákon č. 76/2002 Sb., o integrované prevenci a omezení znečištění, o integrovaném registru znečišťování a o změně některých zákonů (zákon o integrované prevenci) Operační program Životní prostředí: Programový dokument Operační program Životní prostředí: Implementační dokument Směrnice MŽP pro předkládání žádostí a o poskytování finančních prostředků pro projekty z Operačního programu |

|                                             |                                                                                              |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Název opatření                              | Režim podpory                                                                                |
| Cíl                                         | Ochrana životního prostředí                                                                  |
| Forma podpory                               | Přímá dotace                                                                                 |
| Rozpočet                                    | Předpokládané roční výdaje 2 000 mil. CZK<br>Celková částka plánované podpory 6 000 mil. CZK |
| Míra podpory                                | 90 %                                                                                         |
| Délka trvání programu                       | do 31.12.2014                                                                                |
| Hospodářská odvětví                         | Zpracovatelský průmysl, zásobování elektřinou, vodou a plynem, ocelářství                    |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Ministerstvo životního prostředí ČR<br>Vršovická 65<br>100 10 Praha 10<br>ČESKÁ REPUBLIKA    |
| Další informace                             | —                                                                                            |

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_cs.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm)

\_\_\_\_\_

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Případ COMP/M.6509 – GE/KGAL/Extresol-2)**

(Text s významem pro EHP)

(2012/C 70/02)

Dne 1. března 2012 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
  - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32012M6509. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-



**Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU****Případy, k nimž Komise nevznáší námitku****(Text s významem pro EHP)**

(2012/C 70/03)

|                                             |                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Datum přijetí rozhodnutí                    | 20.9.2011                                                                                                                                                                                                   |
| Odkaz na číslo státní podpory               | SA.32520 (11/N)                                                                                                                                                                                             |
| Členský stát                                | Německo                                                                                                                                                                                                     |
| Region                                      | —                                                                                                                                                                                                           |
| Název (a/nebo jméno příjemce)               | High-Tech Gründerfonds II                                                                                                                                                                                   |
| Právní základ                               | Gesellschaftsvertrag der High-Tech Gründerfonds II GmbH & Co. KG; Anlagerichtlinien für den High-Tech Gründerfonds; Geschäftsordnungen für die Investitionskomitees der High-Tech Gründerfonds Komitee GmbH |
| Název opatření                              | Režim podpory                                                                                                                                                                                               |
| Cíl                                         | Rizikový kapitál, Výzkum a vývoj, Malé a střední podniky                                                                                                                                                    |
| Forma podpory                               | Poskytnutí rizikového kapitálu                                                                                                                                                                              |
| Rozpočet                                    | Celková částka plánované podpory: 240 mil. EUR                                                                                                                                                              |
| Míra podpory                                | —                                                                                                                                                                                                           |
| Délka trvání programu                       | do 31.7.2018                                                                                                                                                                                                |
| Hospodářská odvětví                         | Všechna odvětví                                                                                                                                                                                             |
| Název a adresa orgánu poskytujícího podporu | Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie<br>Villemombler Straße 76<br>53123 Bonn<br>DEUTSCHLAND                                                                                                     |
| Další informace                             | —                                                                                                                                                                                                           |

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_cs.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm)

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Případ COMP/M.6475 – AXA REIM/CBRE PFCE Management/Warsaw III)**  
**(Text s významem pro EHP)**  
(2012/C 70/04)

Dne 5. března 2012 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
  - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32012M6475. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

## IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

EVROPSKÁ KOMISE

**Společná zpráva Rady a Komise pro rok 2012 o provádění strategického rámce evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy (ET 2020)****„Vzdělávání a odborná příprava v inteligentní a udržitelné Evropě podporující začlenění“**

(2012/C 70/05)

**1. VZDĚLÁVÁNÍ A ODBORNÁ PŘÍPRAVA V KONTEXTU STRATEGIE EVROPA 2020**

V roce 2009 vypracovala Rada strategický rámec evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy (dále jen „rámec ET 2020“) <sup>(1)</sup>. Od té doby se změnil hospodářský a politický kontext, což přineslo nové nejistoty a omezení. Evropská unie musela přijmout další opatření, aby zastavila nejhorší finanční a hospodářskou krizi ve svých dějinách, a v reakci na ni schválila strategii pro inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění: strategii Evropa 2020.

Vzdělávání a odborná příprava hrají v této strategii zásadní úlohu, zejména v integrovaných hlavních směrech, národních programech reforem členských států a doporučeních pro jednotlivé země, které byly vydány, aby určovaly směr reforem členských států. Jeden z pěti hlavních cílů strategie Evropa 2020 se týká předčasného ukončování školní docházky a dosažení terciárního nebo srovnatelného vzdělání.

V roční analýze růstu (2012) je zdůrazněno, že strategie Evropa 2020 musí být zaměřena současně na reformní opatření, která mají krátkodobý dopad na růst, a na stanovení správného modelu střednědobého růstu. Systémy vzdělávání a odborné přípravy je třeba modernizovat, aby se posílila jejich účinnost a kvalita a aby lidem poskytly dovednosti a kompetence, které potřebují, aby uspěli na trhu práce. Lidem se tak posílí sebevědomí, aby byli schopni se vyrovnat se současnými i budoucími výzvami. Přispěje to i ke zlepšení konkurenceschopnosti Evropy, stimulaci růstu a vytváření pracovních míst. V roční analýze růstu (2012) je rovněž formulován požadavek, aby se věnovala zvláštní pozornost mladým lidem, kteří patří ke skupinám, jež krize zasáhla nejvíce.

Rámec ET 2020 může jako významný nástroj modernizace vzdělávání a odborné přípravy zásadním způsobem přispět k dosažení cílů strategie Evropa 2020. Má-li však být rámec takto přínosný, je třeba jej upravit prostřednictvím aktualizace jeho pracovních priorit, nástrojů a struktury řízení.

Na základě posouzení pokroku, kterého bylo za poslední tři roky dosaženo v klíčových oblastech politiky, jsou v tomto návrhu společné zprávy navrženy nové pracovní priority pro období let 2012–2014 určené k mobilizaci odvětví vzdělávání a odborné přípravy na podporu strategie Evropa 2020.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 119, 28.5.2009, s. 2.

V návrhu společné zprávy je také uvedena řada možností, jak upravit řízení rámce ET 2020, aby byl zajištěn jeho přínos ke strategii Evropa 2020.

K návrhu společné zprávy jsou připojeny dva pracovní dokumenty útvarů Komise<sup>(1)</sup>. Tyto dokumenty hodnotí situaci v jednotlivých zemích a v hlavních tematických oblastech, přičemž vycházejí z vnitrostátních zpráv, které poskytují členské státy, a z dalších informací a údajů.

## 2. POKROK A VÝZVY V PRIORITYNÍCH OBLASTECH

### 2.1 Investice a reformy v oblasti vzdělávání a odborné přípravy

V současné době se posuzují všechny oblasti veřejných rozpočtů, včetně vzdělávání a odborné přípravy. Většina členských států má problémy se zachováním současné úrovně výdajů, natož s jejich navyšováním.

Výzkum nicméně ukazuje, že zlepšení v oblasti dosaženého stupně vzdělání může být z dlouhodobého hlediska mimořádně prospěšné, může stimulovat růst a vytvářet pracovní místa v Evropské unii. Například dosažení evropské referenční úrovně představující méně než 15 % osob s problémy v základních dovednostech do roku 2020 by mohlo Evropské unii přinést velmi vysoký dlouhodobý souhrnný hospodářský zisk<sup>(2)</sup>.

To je v rozporu se skutečností, že dokonce i před krizí byly výdaje v některých členských státech poměrně nízké, přibližně ve výši 4 % HDP nebo méně, zatímco průměr Evropské unie činil téměř 5 % HDP, což bylo stále méně než ve Spojených státech (5,3 %).

Škrty v rozpočtech na vzdělávání představují riziko, že dojde k oslabení růstového potenciálu hospodářství a konkurenceschopnosti. V roční analýze růstu (2012) Komise opětovně uvedla, že je přesvědčena, že při konsolidaci svých veřejných financí by členské státy měly upřednostňovat výdaje na politiky podporující růst, jako jsou politiky v oblasti vzdělávání a odborné přípravy.

Ve způsobu, jakým členské státy řeší své rozpočty na vzdělávání v reakci na krizi, nelze nalézt žádnou zjevnou a všeobecnou tendenci. Za účelem omezení výdajů tyto státy přijaly širokou škálu opatření: mnoho států snížilo náklady na zaměstnance (BE nl, BG, EL, ES, FR, HU, IE, LV, PT, RO, SI) nebo částky určené na infrastrukturu, údržbu a zařízení (BE nl, BG, IE, RO). Některé státy omezily vzdělávání poskytované v předškolním věku (pro dvouleté děti ve FR), odložily nebo zpomalily provádění reforem (BG) nebo přijaly další opatření, např. snížení finanční podpory studentům (BE nl, IE, PT).

Tyto trendy zasluhují pozornost při formulování politik. Rámce ET 2020 by se mělo využít k diskuzi o tom, jak nejlépe investovat do vzdělávání a odborné přípravy, do způsobů, které kombinují účinnost a účelnost s účinky příznivými pro růst. Dobře promyšlené investice souvisejí s inteligentními reformami politik, které zlepšují kvalitu vzdělávání a odborné přípravy. Ke stanovení účinných způsobů, jak sdílet finanční zátěž a nalézat nové zdroje financování, by bylo možné využít širší diskuse za účasti všech zúčastněných stran.

### 2.2 Předčasné ukončování školní docházky

Krise vážně postihuje vyhlídky mladých lidí. Nezaměstnanost mladých lidí vzrostla z 15,5 % v roce 2008 na 20,9 % v roce 2010, zatímco podíl osob ve věku 15 až 24 let, které nejsou zaměstnány a neúčastní se vzdělávání ani odborné přípravy, vzrostl o dva procentní body. 53 % osob, které předčasně ukončily školní docházku, bylo nezaměstnaných.

V těchto souvislostech se cíl strategie Evropa 2020 snížit podíl osob ve věku od 18 do 24 let, které ukončily školní docházku a odbornou přípravu předčasně, na méně než 10 % do roku 2020 stává obzvláště důležitým. Pokud budou současné trendy pokračovat, nebude tohoto cíle dosaženo. Navzdory jistému pokroku dosahovala v roce 2010 v celé Evropské unii průměrná míra předčasného ukončování školní docházky stále 14,1 %, přičemž mezi jednotlivými státy byly značné rozdíly. Je doloženo, že vyšší riziko předčasného ukončení školní docházky hrozí chlapcům (16 %) než dívkám (12,6 %).

Snížení míry předčasného ukončování školní docházky pod 10 % je náročný úkol. Doporučení Rady z roku 2011<sup>(3)</sup> o politikách snížení míry předčasného ukončování školní docházky vyzývá členské státy k provedení soudržných, komplexních a empiricky podložených strategií, zejména v těch členských státech,

<sup>(1)</sup> Dokument 18577/11 ADD 1 (SEC(2011) 1607 v konečném znění) a dokument 18577/11 ADD 2 (SEC(2011) 1608 v konečném znění).

<sup>(2)</sup> Evropská síť odborníků na ekonomiku vzdělávání (EENEE), dokument EENEE 1/2011: Náklady spojené s nízkou úrovní vzdělanosti v Evropské unii (The Cost of Low Educational Achievement in the European Union).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 191, 1.7.2011, s. 1.

kteří v této oblasti v roce 2011 obdrželi doporučení (AT, DK, ES, MT). Úsilí o dosažení dalšího pokroku nebo překonání stagnace by však měly zvýšit i země, které mají tento cíl na dosah (DK, IE, HU, NL, FI). Všechny členské státy by měly provádět cílená opatření zaměřená na mladé lidi, u nichž hrozí, že by mohli předčasně ukončit školní docházku.

Až na některé pozoruhodné výjimky nejsou politiky členských států dostatečně založeny na aktuálních údajích a na analýze příčin a důsledků předčasného ukončování školní docházky. Ke shromažďování, sledování a analýze údajů o předčasném ukončování školní docházky přistupuje systematicky pouze několik zemí (EE, FR, HU, IT, LU, NL, UK).

Při řešení tohoto problému je klíčová prevence a včasný zásah, nicméně členské státy věnují prevenci příliš malou pozornost. Částečná kompenzační opatření, např. tzv. vzdělávání „druhé šance“, byť důležitá, nejsou k vyřešení základních příčin problému dostačující. V oblasti vzdělávání učitelů, dalšího profesního rozvoje a kvalitního předškolního vzdělávání a péče by se měl větší důraz klást na opatření zaměřená na prevenci a včasnou intervenci.

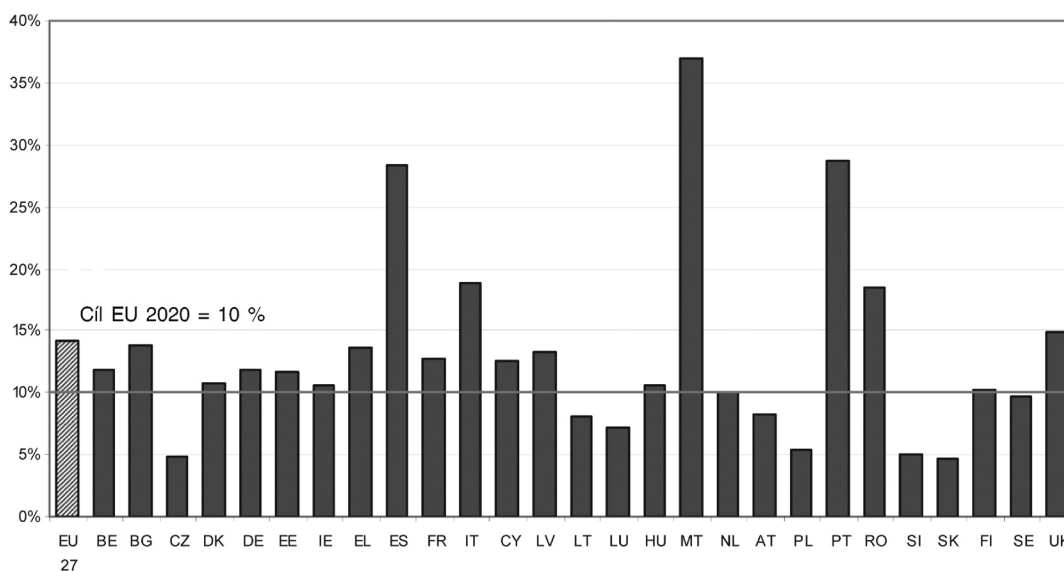
Ke snížení případů předčasného ukončování školní docházky může napomoci větší nabídka vysoce kvalitního počátečního odborného vzdělávání a přípravy, které budou přizpůsobeny potřebám mladých lidí, včetně kombinovaného učení, které propojuje odborné vzdělávání a přípravu se všeobecným středním vzděláním. Představuje odlišnou a pro některé studenty více motivující formu studia. Současně je však nesmírně důležité snížit míru předčasného ukončování školní docházky u odborného vzdělávání a přípravy.

Mnoho zemí využívá celé řady opatření k řešení různých aspektů předčasného ukončování školní docházky, avšak tato opatření nemusejí nutně představovat jakousi komplexní strategii. Zúčastněné strany z různých odvětví vzdělávání a oblastí politiky, jako je politika mládeže, sociální služby a služby v oblasti zaměstnanosti, by měly spolupracovat úžeji. Měla by být posílena spolupráce s rodiči a místními společenstvími. Mezi možné způsoby, jak zapojit různé místní činitele, patří spolupráce mezi školami a podniky, mimovýukové a mimoškolní aktivity a „záruky pro mladé“.

Jelikož v současné době vývoj v Evropě nesměruje k dosažení hlavního cíle, je naléhavě zapotřebí posílit politický přístup. V příštích letech musí být činnost zaměřená na problematiku předčasného ukončování školní docházky a opírající se o doporučení Rady z června roku 2011 jednou z předních priorit rámce ET 2020.

#### Předčasné ukončování školní docházky: údaje za rok 2010 <sup>(1)</sup> a vnitrostátní cíle

— Výsledky za rok 2010 (v %)



— Vnitrostátní cíl pro rok 2020 (v %)

|     |    |     |    |    |     |   |     |    |     |    |    |      |   |    |    |    |   |     |     |    |      |   |   |   |    |   |
|-----|----|-----|----|----|-----|---|-----|----|-----|----|----|------|---|----|----|----|---|-----|-----|----|------|---|---|---|----|---|
| 9,5 | 11 | 5,5 | 10 | 10 | 9,5 | 8 | 9,7 | 15 | 9,5 | 15 | 10 | 13,4 | 9 | 10 | 10 | 29 | 8 | 9,5 | 4,5 | 10 | 11,3 | 5 | 6 | 8 | 10 | : |
|     |    |     |    |    |     |   |     |    |     | 16 |    |      |   |    |    |    |   |     |     |    |      |   |   |   |    |   |

<sup>(1)</sup> Zdroj údajů za rok 2010: Eurostat (EFT).

### 2.3 Dosažení terciárního nebo srovnatelného vzdělání

Má-li Evropa vyjít z krize silnější, musí vytvářet hospodářský růst založený na znalostech a inovacích. V tomto ohledu může být významnou hybnou silou terciární nebo srovnatelné vzdělávání. Poskytuje vysoce kvalifikovanou pracovní sílu, kterou Evropa potřebuje, aby pokročila ve výzkumu a vývoji, a vybavuje lidi dovednostmi a kvalifikacemi, které potřebují ve znalostní ekonomice.

Strategie Evropa 2020 stanovila hlavní cíl zvýšit do roku 2020 podíl osob ve věku od 30 do 34 let s terciárním nebo srovnatelným vzděláním na 40 %. V roce 2010 byla průměrná míra dosažení terciárního nebo srovnatelného vzdělání u této věkové skupiny 33,6 %. Míra dosaženého stupně vzdělání, vnitrostátní cíle a úroveň ambicí se u jednotlivých zemí značně liší.

K dosažení tohoto cíle by členské státy měly pokračovat ve svém reformním úsilí, jak bylo dohodnuto v závěrech Rady ze dne 28. listopadu 2011 o modernizaci vysokoškolského vzdělávání<sup>(1)</sup>, a v souladu s doporučeními pro jednotlivé země, která byla v této souvislosti adresována pěti zemím (BG, CZ, MT, PL, SK).

Reformy by se měly zaměřit na zvýšení počtu absolventů a současně na zachování a zlepšení kvality a relevantnosti vzdělávání a výzkumu.

Spolu s úsilím zaměřeným na optimalizaci financování a řízení by měla být ve všech členských státech zvýšena účast nedostatečně zastoupených skupin, včetně osob ze znevýhodněného socioekonomického prostředí nebo zeměpisných oblastí, etnických skupin a zdravotně postižených osob.

Přístup k vysokoškolskému vzdělávání je třeba usnadnit i zájemcům o studium z řad dospělých. Je řada možností, jak pomoci těm, kteří již pracují, aby začali studovat na vysoké škole nebo se na ni vrátili, jak podpořit přechod z odborného vzdělávání a přípravy na vysokoškolské vzdělávání a jak zlepšit uznávání předchozího vzdělání dosaženého v neformálním kontextu.

Studium na vysoké škole předčasně ukončuje příliš mnoho studentů. Významná úloha při předcházení a snižování rizika předčasného ukončení studia náleží poradenství zaměřenému na studijní i profesní dráhu, které pomůže zachovat motivaci studujících k dokončení vzdělání.

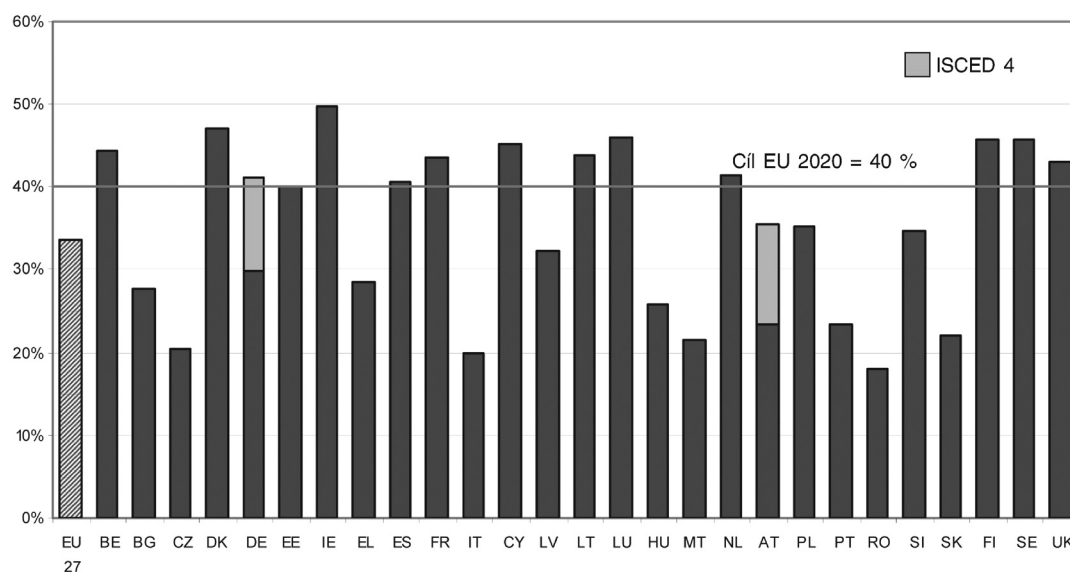
Dalším způsobem, jak zvýšit počet studentů a absolventů vysokoškolského studia, může být přilákání talentovaných zahraničních studentů.

K dosažení cílů strategie Evropa 2020 významně přispěje modernizace vysokoškolského vzdělávání. Musí se proto stát další významnou prioritou, o níž se bude jednat v příštím období v souvislosti s rámcem ET 2020, včetně provádění sdělení o vysokoškolském vzdělávání za rok 2011 a závěrů Rady o modernizaci evropských systémů vysokoškolského vzdělávání.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 372, 20.12.2011, s. 36.

### Dosažení terciárního nebo srovnatelného vzdělání: údaje za rok 2010 a vnitrostátní cíle <sup>(1)</sup>

— Výsledky za rok 2010 (v %)



— Vnitrostátní cíl pro rok 2020 (v %)

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |      |    |    |    |    |    |      |    |    |    |    |    |   |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|------|----|----|----|----|----|------|----|----|----|----|----|---|
| 47 | 36 | 32 | 40 | 42 | 40 | 60 | 32 | 44 | 50 | 26 | 46 | 34 | 40 | 40 | 30,3 | 33 | 45 | 38 | 45 | 40 | 26,7 | 40 | 40 | 42 | 40 | 45 | : |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|------|----|----|----|----|----|------|----|----|----|----|----|---|

#### 2.4 Strategie celoživotního učení

Pro většinu Evropanů není celoživotní učení skutečností. Zatímco účast na vzdělávání a odborné přípravě v raném věku vzrostla, poslední údaje o počtu dospělých ve věku od 25 do 64 let účastnících se celoživotního učení ukazují mírně klesající trend. Současná hodnota 9,1 % (2010) je výrazně nižší než referenční úroveň rámce ET 2020 ve výši 15 %, které se má dosáhnout do roku 2020.

Tento špatný výsledek je vzhledem ke krizi obzvláště závažný. Nezaměstnaní mladí lidé a dospělí s nízkou kvalifikací musí mít možnost využít vzdělávání a odborné přípravy k tomu, aby získali lepší příležitost uplatnit se na trhu práce. Bez investic do jejich kompetencí slábnou jejich vyhlídky na návrat do zaměstnání a snižuje se potenciál Evropy stimulovat růst a vytvářet pracovní místa. Současně bychom měli mít na paměti i přínos vzdělávání pro hospodářský rozvoj Evropy a měli bychom tedy zvyšovat kvalifikaci pracovní síly a zařazovat plány vzdělávání dospělých v zájmu hospodářského rozvoje a inovací.

Celoživotní učení je nepřetržitý proces, který může probíhat po celý život, od kvalitního vzdělávání v raném dětství až po vzdělávání v postproduktivním věku. Učení kromě toho probíhá také mimo kontext formálního učení, zejména na pracovišti.

V poslední době bylo dosaženo určitého pokroku, pokud jde o evropské referenční úroveň pro snížení podílu osob s problémy v základních dovednostech (20 % v roce 2009 oproti referenční úrovni nižší než 15 % do roku 2020) a pokud jde o zvýšení účasti na předškolním vzdělávání (92 % v roce 2009 oproti referenční úrovni 95 % do roku 2020); úsilí v obou oblastech však musí pokračovat.

Nadále přetrvávají překážky celoživotního učení, např. omezené příležitosti učení nevhodně uzpůsobené potřebám různých cílových skupin, nedostatek dostupných informací a systémů podpory a nedostatečně flexibilní přechody mezi vzděláváním (např. mezi odborným vzděláváním a přípravou a vysokoškolským vzděláváním). Tyto problémy dále často zhoršuje skutečnost, že potenciální studující pocházejí ze skromných socioekonomických poměrů a mají nízkou úroveň dosaženého vzdělání.

<sup>(1)</sup> Zdroj údajů za rok 2010: Eurostat (EFT). (Úroveň podle systému ISCED) 5–6. V případě DE cíl zahrnuje rovněž úroveň 4 podle systému ISCED, pro AT ISCED 4A.



K překonání těchto překážek je zapotřebí více než nekonzistentní reformy ve specifických odvětvích vzdělávání. Ačkoli členské státy tuto potřebu uznaly již před deseti lety, problém se segmentací stále přetrvává. Komplexní strategii, která podporuje dobré vzdělávací kontinuum, má v současné době zavedenou pouze několik zemí (AT, CY, DK, SI, UK SC).

Pozitivní však je, že využívání nástrojů, jako jsou rámce kvalifikací na evropské a vnitrostátní úrovni (BE nl, CZ, DK, EE, FI, FR, IE, LT, LV, LU, MT, NL, PT, UK), mechanismů ověřování neformálního a informálního učení (DE, DK, ES, FI, FR, LU, NL, PT, RO, SE, UK) a politik v oblasti celoživotního poradenství (AT, DK, DE, EE, ES, FI, FR, HU, IE, LT, LU, LV, NL) dokazuje, že překážky bránící spolupráci mezi jednotlivými odvětvími vzdělávání lze překonat.

Systémy vzdělávání a odborné přípravy by měly poskytovat možnost celoživotního učení pro všechny. Členské státy by měly prověřit své systémy, aby odhalily překážky celoživotního učení. Ve spolupráci se sociálními partnery a dalšími klíčovými zúčastněnými stranami by měly zavést komplexní strategie a přijmout opatření na podporu přístupu k celoživotnímu učení v souladu s evropskými závazky a s využitím nástrojů a rámců transparentnosti (evropský rámec kvalifikací<sup>(1)</sup>, ECVET/ECTS<sup>(2)</sup>, EQAVET, rámec pro klíčové schopnosti<sup>(3)</sup>). Důraz by měl být kladen na zajištění základních dovedností pro všechny a na lepší integraci poskytování celoživotního učení, zejména s cílem povzbudit účast dospělých s nízkou kvalifikací.

## 2.5 Mobilita ve vzdělávání

Mobilita posiluje evropský základ pro budoucí růst založený na znalostech a schopnosti inovovat a soutěžit na mezinárodní úrovni<sup>(4)</sup>. Posiluje zaměstnatelnost lidí a osobní rozvoj a u zaměstnavatelů je ceněna. Ze zkušeností se vzděláváním, osobních kontaktů a sítí, které jsou výsledkem mobility, mají stejnou měrou prospěch vzdělávací instituce, systémy vzdělávání a odborné přípravy i podniky. Podpora nadnárodní mobility ve vzdělávání je vynikajícím příkladem evropské přidané hodnoty.

Současná úroveň mobility však neodráží její hodnotu. Přibližně 10–15 % absolventů vysokoškolského studia, v jehož rámci je přidaná hodnota mobility obecně uznávána, stráví část svých studií v zahraničí, avšak z řad absolventů počátečního odborného vzdělávání a přípravy tak činí přibližně jen 3 %. Na podporu mobility v rámci odborného vzdělávání a přípravy je zapotřebí vynaložit další úsilí. Brzdou mobility ve vzdělávání jsou omezené finanční zdroje a nedostatečné jazykové znalosti. Mobilita není vždy uznávána nebo potvrzována. Často chybějí informace o dostupných příležitostech. Navíc se nedostatečně řeší specifická situace studujících se zvláštními potřebami (např. se zdravotním postižením).

Většina zemí podporuje především mobilitu studujících. Ačkoli některé země (BG, IE, MT, SE, BE nl, DE, EE, EL, ES, FI, NL, RO, LT, FR) se zaměřují i na ostatní skupiny, např. na učitele či učně, je zde prostor učinit v této oblasti mnohem více na vnitrostátní i na evropské úrovni.

Klíčová úloha náleží evropským programům financování. Komise v souvislosti s novým víceletým finančním rámcem na období let 2014–2020 navrhla zvýšit téměř dvojnásobně počet osob, které budou moci využít budoucího programu v oblasti vzdělávání a odborné přípravy, a to ze 400 000 na téměř 700 000 ročně.

Ní méně finanční programy musí jít ruku v ruce s politickými reformami. V listopadu roku 2011 přijala Rada novou referenční úroveň pro mobilitu ve vzdělávání (20 % pro vysokoškolské vzdělávání a 6 % pro počáteční odborné vzdělávání a přípravu do roku 2020). Tento politický závazek by měl být naplňován prostřednictvím provádění doporučení Rady „Mládež v pohybu – podpora mobility mladých lidí ve vzdělávání“ a maximálního využívání evropských nástrojů transparentnosti, jako jsou evropský rámec kvalifikací, ECTS/ECVET a Europass<sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 111, 6.5.2008, s. 1.

<sup>(2)</sup> Evropský systém kreditů pro odborné vzdělávání a přípravu, evropský systém pro převod a kumulaci kreditů, viz [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc48\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc48_en.htm)

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 394, 30.12.2006, s. 10.

<sup>(4)</sup> KOM(2009) 329 v konečném znění.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 390, 31.12.2004 s. 6.



## 2.6 Nové dovednosti a pracovní místa

V důsledku krize se změnila poptávka po dovednostech. Poptávka po pracovních místech, kde postačuje nízká kvalifikace, klesá; odvětví budoucnosti založená na znalostech vyžadují stále vyšší kvalifikační úroveň. Podle nedávné prognózy <sup>(1)</sup> se má podíl vysoce kvalifikovaných pracovních míst v roce 2020 zvýšit o téměř 16 milionů z 29 % (2010) na 35 % všech pracovních míst. Naopak podíl pracovních míst vyžadujících nízkou úroveň dovedností se má podle očekávání snížit přibližně o 12 milionů z 20 % na méně než 15 %. Některé země již mají problémy s obsazováním vysoce kvalifikovaných pracovních míst. Tato situace se ještě zhorší v důsledku dopadu demografického stárnutí, až se pracovní síla začne po roce 2012 zmenšovat. Několika členským státům (BG, CY, CZ, EE, PL, SI, SK, UK) byla zaslána adresná doporučení týkající se zlepšení dovedností pro trh práce a zvláštní podpory pro pracovníky s nízkou kvalifikací.

Členské státy pokročily v zavádění metod, nástrojů a postupů zaměřených na předvídaní a posuzování poptávky po dovednostech, nesouladu mezi existujícími a požadovanými dovednostmi a zaměstnatelnosti absolventů. Mnohé státy se soustřeďují na klíčová odvětví, jako jsou informační a komunikační technologie nebo zdravotnictví.

Jen několik zemí (AT, DE, FR, IE, PL, UK) však zaujalo koordinovaný přístup k šíření výsledků mezi hlavními aktéry. Institucionální mechanismy jsou často vyvíjeny na regionální či odvětvové úrovni, avšak vykazují tendenci odrážet a reprodukovat segmentaci systémů vzdělávání a odborné přípravy.

Země se snaží zajistit, aby nabídka vzdělávání a odborné přípravy reagovala na vývoj na trhu práce, prostřednictvím partnerství s hlavními zúčastněnými stranami (EE, FI, SE), mechanismů zajišťování kvality a iniciativ zaměřených na kompetence požadované na trhu práce, zejména gramotnost, matematiku, přírodní vědy a technologie (AT, BE, NL, DE, FR, PL, LT, IE), jazyky, schopnosti v oblasti digitálních technologií a smysl pro iniciativu a podnikání (ES, EE, BG, LT, FR).

Budou-li chlapci a dívky vedeni k tomu, aby si volili povolání v odvětvích, kde jsou nedostatečně zastoupeni, dojde ve vzdělávání a odborné přípravě ke snížení segregace na základě pohlaví a může to napomoci ke snížení nedostatku dovedností na trhu práce.

Rámec ET 2020 by měl podporovat provádění stěžejní iniciativy „Agenda pro nové dovednosti a pracovní místa“. Komise přijala sdělení o iniciativě „Příležitosti pro mládež“ <sup>(2)</sup>, v němž je zdůrazněna důležitá úloha vzdělávání a odborné přípravy při předcházení nezaměstnanosti mládeže, a později v průběhu roku 2012 předloží sdělení o přehodnocení dovedností, ve kterém navrhne opatření ke zlepšení klíčových kompetencí a k podpoře užších vazeb mezi vzděláváním a trhem práce. Činnosti vykonávané v souvislosti s rámcem ET 2020 budou nadále podporovat nabývání klíčových kompetencí u všech občanů, zlepšovat monitorování zavedením nové evropské referenční úrovně pro zaměstnatelnost, podporovat pravidelnou aktualizaci dovedností a rekvalifikaci, jakož i odhadovat budoucí poptávku po dovednostech na trhu práce, zejména prostřednictvím evropského přehledu dovedností.

## 3. PŘÍSPĚVEK RÁMCE ET 2020 KE STRATEGII EVROPA 2020

Z výše uvedeného hodnocení cyklu 2009–2011, včetně pomalého pokroku na cestě ke splnění hlavního cíle v oblasti vzdělávání a referenčních úrovní rámce ET 2020, zjevně vyplývá, že je nezbytné účinně investovat do reformovaného vzdělávání a odborné přípravy, aby se tak podpořil udržitelný růst a pracovní místa, jakož i sociální začleňování.

V roční analýze růstu (2012) je zdůrazněno, že je třeba, aby členské státy prokazatelně prováděly politické pokyny ze strany EU. Rámec ET 2020 by mohl být využit na podporu členských států, aby mohly reagovat na problémy uvedené v jednotlivých doporučeních pro konkrétní země a týkající se: předčasného ukončování školní docházky (AT, DK, ES, MT) a dosažení terciárního vzdělání (BG, CZ, MT, PL, SK), celoživotního učení, odborného vzdělávání a přípravy a dovedností pro trh práce (AT, CY, DK, EE, ES, FI, FR, LU, MT, PL, SI, SK, UK) a otázek předškolního a školního vzdělávání nebo rovného přístupu (BG, DE, EE).

<sup>(1)</sup> [http://www.cedefop.europa.eu/en/Files/3052\\_en.pdf](http://www.cedefop.europa.eu/en/Files/3052_en.pdf)

<sup>(2)</sup> Dokument 5166/12 (KOM(2011) 933 v konečném znění).

Na základě posouzení Komise a konzultací s členskými státy a evropskými zainteresovanými organizacemi Rada a Komise potvrzují, že čtyři strategické cíle rámce ET 2020 stanovené v roce 2009 zůstávají v platnosti. Seznam střednědobých prioritních oblastí schválených v roce 2009 se nahrazuje novým seznamem, který se zaměřuje na mobilizaci vzdělávání a odborné přípravy za účelem podpory růstu a pracovních míst (viz příloha).

Komise dále navrhuje provést přezkum forem pracovních úvazků vymezených podle rámce ET 2020, které byly navrženy před schválením strategie Evropa 2020 a evropského semestru. Rámec ET 2020 by měl být lépe sladěn se strategií Evropa 2020; měl by být mechanismem k mobilizaci zúčastněných stran rámce ET 2020, zvyšovat jejich odpovědnost a využít jejich odborných znalostí na podporu strategie Evropa 2020, přičemž by se rovněž mělo vycházet z poznatků a údajů poskytnutých příslušnými evropskými agenturami a sítěmi <sup>(1)</sup>.

Ve snaze zvýšit přínos rámce ET 2020 ke strategii Evropa 2020 by se řízení rámce ET 2020 a jeho pracovní nástroje mohly upravit takto:

- 1) Rada pro vzdělávání, mládež, kulturu a sport by se rozměrem strategie Evropa 2020 týkajícím se vzdělávání a odborné přípravy mohla zabývat během evropského i vnitrostátního semestru. Rada by mohla posoudit roční analýzu růstu a podat zprávu na březnovém zasedání Evropské rady, mohla by posoudit běžné otázky plynoucí z pokynů poskytnutých Evropskou radou a jejich uplatňování prostřednictvím národních programů reforem a posoudit kroky v souvislosti s výsledky evropského semestru.
- 2) Vzhledem k integrované povaze strategie Evropa 2020 je prostor k posílení spolupráce Výboru pro vzdělávání s Výborem pro hospodářskou politiku, Výborem pro zaměstnanost a Výborem pro sociální ochranu. Spolupráce by zajistila přínos rámce ET 2020 k procesu strategie Evropa 2020, včetně využití ukazatelů monitorování.
- 3) Nástroj vzájemného učení by bylo možné využívat lépe a v těsnější návaznosti na strategii Evropa 2020. Zprv by se za účelem přípravy a formování rozpravy na úrovni Rady mohlo vždy v průběhu měsíce září či října konat každoroční vzájemné hodnocení, jež by se uskutečňovalo v úzké spolupráci s předsednictvím Rady. Tento mnohostranný přístup by se mohl zaměřit na hlavní politické problémy, které vyvstaly v průběhu uplynulého evropského semestru a které daly podnět k velkému počtu doporučení pro jednotlivé země. Zadruhé členské státy, které by si tak přály učinit, by mohly vyzvat partnery k důkladné diskusi o specifických problémech v jejich zemi. Komise by k podpoře této činnosti využila příslušné finanční nástroje, a to i prostřednictvím podpory účasti mezinárodně uznávaných odborníků.
- 4) V zájmu posílení vazby mezi strategií Evropa 2020 a rámcem ET 2020 by Komise mohla každoročně pořádat výměnu názorů mezi zúčastněnými stranami v oblasti vzdělávání a odborné přípravy. V rámci tohoto nového fóra pro vzdělávání a odbornou přípravu by se začátkem října mohlo diskutovat o pokroku při modernizaci systémů vzdělávání a odborné přípravy a čerpat přitom z jednání o otázkách vzdělávání v rámci evropského semestru.
- 5) Rada přezkoumá seznam ukazatelů v oblasti vzdělávání a odborné přípravy <sup>(2)</sup>, aby se zajistilo, že ukazatele používané v souvislosti s rámcem ET 2020 jsou v souladu s jeho cíli. Komise nahradí stávající zprávu o pokroku <sup>(3)</sup> a každý rok na podzim předloží tzv. monitor vzdělávání a odborné přípravy v novém dokumentu, který stručně zhodnotí pokrok v oblasti referenčních úrovní a hlavních ukazatelů rámce ET 2020, včetně hlavního cíle strategie Evropa 2020 v oblasti vzdělávání a odborné přípravy. Tento dokument může sloužit jako podklad k jednání na úrovni Rady.

Závěrem lze uvést, že k dosažení cílů stanovených ve strategii Evropa 2020 a rámci ET 2020 je třeba zmobilizovat veškeré nástroje, včetně stávajících i budoucích programů v oblasti vzdělávání a odborné přípravy, strukturálních fondů a programu Horizont 2020.

---

<sup>(1)</sup> Zejména Evropskou nadací odborného vzdělávání (Cedefop) a síť Euridyce.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 311, 21.12.2007, s. 13.

<sup>(3)</sup> Poslední vydání: SEK(2011) 526.

PŘÍLOHA <sup>(1)</sup>**Prioritní oblasti evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy v letech 2012–14**

V rámci úsilí o dosažení čtyř strategických cílů uvedených ve strategickém rámci „ET 2020“ by určení prioritních oblastí pro konkrétní pracovní cyklus mělo zlepšit účinnost evropské spolupráce ve vzdělávání a odborné přípravě a mělo by být odrazem individuálních potřeb členských států, zejména v souvislosti s novým vývojem situace a novými výzvami.

Členské státy si v souladu se svými vnitrostátními prioritami zvolí oblasti činnosti a spolupráce, v jejichž rámci se budou chtít zapojit do společné navazující činnosti. Pokud to členské státy pokládají za nezbytné, může práce na konkrétních prioritních oblastech pokračovat v následných pracovních cyklech.

**1. Realizovat celoživotní učení a mobilitu ve vzdělávání***Strategie celoživotního učení*

Spolupracovat na dokončení vypracování komplexních vnitrostátních strategií celoživotního učení, které by zahrnovaly všechny úrovně od předškolního vzdělávání až po vzdělávání dospělých a byly by zaměřeny na partnerství se zúčastněnými stranami, rozvoj kompetencí dospělých osob s nízkou kvalifikací, opatření umožňující širší přístup k celoživotnímu učení a integraci služeb celoživotního učení (poradenství, ověřování atd.). Zejména uplatňovat usnesení Rady ze dne 28. listopadu 2011 o obnoveném programu pro vzdělávání dospělých <sup>(2)</sup>.

*Evropské referenční nástroje*

Spolupracovat na propojení vnitrostátních rámců kvalifikací a evropského rámce kvalifikací, zavést komplexní vnitrostátní opatření pro ověřování studijních výsledků; vytvořit vazby mezi rámci kvalifikací, opatřeními pro ověřování, zajišťováním kvality a systémy pro kumulaci a převod kreditů (EQAVET, ECVET, ECTS); spolupracovat s cílem předvídat poptávku po dovednostech a lépe tuto poptávku sladit s nabídkou možností ke vzdělávání (přehled dovedností, Evropská klasifikace dovedností/kompetencí, kvalifikací a povolání – ESCO); zlepšit viditelnost, šíření a využití evropských referenčních nástrojů za účelem jejich rychlejšího zavedení.

*Mobilita ve vzdělávání*

Na všech úrovních vzdělávání a odborné přípravy podporovat mobilitu všech studentů v rámci Evropy a na celém světě se zaměřením na informace a poradenství, podporovat kvalitu mobility ve vzdělávání, odstranění překážek bránících mobilitě a mobilitu učitelů. Zejména provádět doporučení Rady „Mládež v pohybu – podpora mobility mladých lidí ve vzdělávání“ <sup>(3)</sup>.

**2. Zlepšit kvalitu a efektivitu vzdělávání a odborné přípravy***Základní dovednosti (gramotnost, matematika, přírodní vědy a technologie), jazyky*

Využít údajů týkajících se porozumění textu, včetně zprávy odborné skupiny na vysoké úrovni pro gramotnost, ke zvýšení úrovně gramotnosti u studentů a dospělých a snížit podíl 15letých se špatnými výsledky ve čtení. Zabývat se problematikou gramotnosti s cílem docílit toho, aby všichni byli schopni využívat různých médií, včetně digitálních. Využívat a rozvíjet výsledky spolupráce k řešení špatných výsledků v matematice a přírodních vědách ve škole; nadále usilovat o zlepšení jazykových kompetencí, zejména za účelem podpory mobility ve vzdělávání a zaměstnatelnosti.

*Profesní rozvoj učitelů, školitelů a vedoucích pracovníků škol*

Zlepšit kvalitu pedagogických pracovníků, neboť se jedná o klíčový faktor určující kvalitu výsledků, zaměřit se na kvalitu učitelů, získat a vybrat nejlepší uchazeče o pedagogická místa, zajistit kvalitu dalšího profesního rozvoje, rozvíjet kompetence učitelů a posilovat vedení škol.

*Modernizace vysokoškolského vzdělávání a zvyšování počtu osob dosahujících terciární vzdělání*

Spolupracovat s cílem dosáhnout zvýšení počtu absolventů, včetně rozšíření alternativních forem studia, a rozvíjet terciární odborné vzdělávání a přípravu; zlepšit kvalitu a relevantnost vysokoškolského vzdělávání; zvýšit kvalitu vysokoškolského vzdělávání prostřednictvím mobility a přeshraniční spolupráce; posílit vazby mezi vysokoškolským vzděláváním, výzkumem a inovacemi za účelem podpory špičkové kvality a regionálního rozvoje; zlepšit řízení a financování.

<sup>(1)</sup> NL: výhrada k počtu prioritních oblastí stanovených pro tříleté období, který považuje za příliš vysoký. Delegation se domnívá, že jednáním o obsahu přílohy by se mělo věnovat více času.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 372, 20.12.2011, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 199, 7.7.2011, s. 1.

*Atraktivita a relevantnost odborného vzdělávání a přípravy*

V souladu s komunikací ze zasedání v Bruggách o posílení evropské spolupráci v oblasti odborného vzdělávání a přípravy pro období let 2011–2020 spolupracovat zejména v oblasti zatraktivnění počátečního odborného vzdělávání a přípravy, prosazování špičkové kvality a relevantnosti odborného vzdělávání a přípravy pro trh práce, uplatňování mechanismů zajišťování kvality a zlepšování kvality učitelů, školitelů a dalších odborníků v odborném vzdělávání a přípravě.

*Účinné financování a hodnocení*

Prozkoumat mechanismy financování a systémy hodnocení s cílem zlepšit kvalitu, a to i prostřednictvím cílené podpory znevýhodněných občanů a vypracování účinných a spravedlivých nástrojů zaměřených na mobilizaci soukromých investic do postsekundárního vzdělávání a odborné přípravy.

**3. Podporovat rovnost, sociální soudržnost a aktivní občanství***Předčasné ukončování školní docházky*

Napomáhat členským státům při provádění doporučení Rady z roku 2011 o politikách snížení míry předčasného ukončování školní docházky<sup>(1)</sup> a jejich vnitrostátních strategií týkajících se předčasného ukončování školní docházky ve všeobecném vzdělávání i v odborném vzdělávání a přípravě.

*Předškolní vzdělávání a péče*

V souladu se závěry Rady z roku 2011 o systému předškolního vzdělávání a péče<sup>(2)</sup> spolupracovat s cílem zajistit všeobecný a rovný přístup k předškolnímu vzdělávání a péči a zároveň zvýšit kvalitu jejich poskytování; prosazovat integrované přístupy, profesní rozvoj zaměstnanců předškolního vzdělávání a péče a podporu ze strany rodičů; vyvíjet vhodné učební plány a programy a modely financování.

*Rovnost a rozmanitost*

Posílit vzájemné učení o účinných způsobech zvyšování stupně dosaženého vzdělání ve stále rozmanitější společnosti, zejména uplatňováním vzdělávacích přístupů podporujících začlenění, které umožní studujícím pocházejícím z různých prostředí a majícím různé vzdělávací potřeby, včetně migrantů, Romů a studentů se zvláštními potřebami, realizovat plně své možnosti; zlepšit vzdělávací příležitosti pro starší osoby a mezigenerační učení.

**4. Zlepšit kreativitu a inovace, včetně podnikatelských schopností, na všech úrovních vzdělávání a odborné přípravy***Partnerství s podniky, výzkumnými institucemi a občanskou společností*

Vyvinout účinné a inovativní formy vytváření sítí, spolupráce a partnerství mezi poskytovateli vzdělání a odborné přípravy a celou řadou zúčastněných stran, včetně sociálních partnerů, podniků, výzkumných institucí a organizací občanské společnosti. Podporovat sítě pro školy, univerzity a další poskytovatele vzdělání a odborné přípravy za účelem podpory nových metod organizace učení (včetně zpřístupnění pedagogických zdrojů), posilovat jejich kapacitu a rozvíjet je jakožto vzdělávací organizace.

*Hlavní průřezové kompetence, vzdělávání v oblasti podnikání, počítačová gramotnost, mediální gramotnost, inovativní výuková prostředí*

Spolupracovat v zájmu podpory osvojování klíčových kompetencí určených v doporučení z roku 2006 o klíčových kompetencích pro celoživotní učení, včetně kompetencí, pokud jde o práci s digitálními technologiemi a způsob, jak mohou informační a komunikační technologie a podnikání podpořit inovace ve vzdělávání a odborné přípravě, a podpořit prostředí přispívající k tvůrčímu učení a posílení kulturního povědomí, projevu a mediální gramotnosti.

(1) Úř. věst. C 191, 1.7.2011, s. 1.

(2) Úř. věst. C 175, 15.6.2011, s. 8.

## EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru <sup>(1)</sup>

7. března 2012

(2012/C 70/06)

1 euro =

| měna |                  |         | směnný kurz |                     |           |
|------|------------------|---------|-------------|---------------------|-----------|
| USD  | americký dolar   | 1,3120  | AUD         | australský dolar    | 1,2423    |
| JPY  | japonský jen     | 105,95  | CAD         | kanadský dolar      | 1,3140    |
| DKK  | dánská koruna    | 7,4345  | HKD         | hongkongský dolar   | 10,1858   |
| GBP  | britská libra    | 0,83490 | NZD         | novozélandský dolar | 1,6043    |
| SEK  | švédská koruna   | 8,9240  | SGD         | singapurský dolar   | 1,6554    |
| CHF  | švýcarský frank  | 1,2052  | KRW         | jihokorejský won    | 1 476,91  |
| ISK  | islandská koruna |         | ZAR         | jihoafrický rand    | 10,0432   |
| NOK  | norská koruna    | 7,4480  | CNY         | čínský juan         | 8,2855    |
| BGN  | bulharský lev    | 1,9558  | HRK         | chorvatská kuna     | 7,5588    |
| CZK  | česká koruna     | 24,871  | IDR         | indonéská rupie     | 12 037,60 |
| HUF  | maďarský forint  | 296,28  | MYR         | malajsijský ringgit | 3,9714    |
| LTL  | litevský litas   | 3,4528  | PHP         | filipínské peso     | 56,370    |
| LVL  | lotyšský latas   | 0,6978  | RUB         | ruský rubl          | 39,0299   |
| PLN  | polský zlotý     | 4,1644  | THB         | thajský baht        | 40,370    |
| RON  | rumunský lei     | 4,3580  | BRL         | brazilský real      | 2,3209    |
| TRY  | turecká lira     | 2,3459  | MXN         | mexické peso        | 17,0308   |
|      |                  |         | INR         | indická rupie       | 66,1310   |

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

## INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

**Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001**

(2012/C 70/07)

**Pomoc č.:** SA.34153 (11/XA)

**Členský stát:** Německo

**Region:** Baden-Wuerttemberg

**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** BW Gewährung von Beihilfen und sonstigen Leistungen durch die Tierseuchenkasse Baden-Württemberg

**Právní základ:**

— § 71 Tierseuchengesetz der Bundesrepublik Deutschland

— §§ 8 und 9 Ausführungsgesetz zum Tierseuchengesetz des Landes Baden-Württemberg

— Leistungssatzung und Leistungsverzeichnis der Tierseuchenkasse Baden-Württemberg

**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:** Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 3,80 EUR (v milionech)

**Maximální míra podpory:** 100 %

**Datum uskutečnění:** —

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** 28. února 2012–31. prosince 2013

**Cíl podpory:** Choroby zvířat (článek 10 nařízení (ES) č. 1857/2006)

**Dotčené/á odvětví:** Živočišná výroba

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Tierseuchenkasse Baden-Württemberg  
Anstalt des öffentlichen Rechts  
Hohenzollernstraße 10  
70178 Stuttgart  
DEUTSCHLAND

**Adresa internetových stránek:**

[http://www.tsk-bw.de/download/Documents/Leistungssatzung\\_2012.pdf](http://www.tsk-bw.de/download/Documents/Leistungssatzung_2012.pdf)

<http://www.tsk-bw.de/download/Documents/TSG.pdf>

<http://www.tsk-bw.de/download/Documents/Ausfuehrung.pdf>

**Další informace:** —

**Pomoc č.:** SA.34241 (12/XA)

**Členský stát:** Itálie

**Region:** Friuli-Venezia Giulia

**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Regolamento per la concessione di indennizzi a favore delle aziende agricole per le perdite causate dal cancro batterico dell'actinidia (*pseudomonas syringae* pv. *actinidiae*)

**Právní základ:**

Legge regionale n. 22/2002 «istituzione del fondo regionale per la gestione delle emergenze in agricoltura» — articolo 1, comma 2.

Delibera di Giunta regionale n. 2456 del 12 dicembre 2011 «regolamento per la concessione di indennizzi a favore delle aziende agricole operanti nella regione per le perdite causate dal cancro batterico dell'actinidia (*pseudomonas syringae* pv. *actinidiae*) nell'ambito del programma dell'ersa di prevenzione, controllo ed eradicazione della malattia. approvazione»

**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:** Celková částka podpory *ad hoc* poskytnuté podniku: 0,22 EUR (v milionech)

**Maximální míra podpory:** 100 %

**Datum uskutečnění:** —

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** 2. března 2012–31. prosince 2013

**Cíl podpory:** Choroby rostlin – napadení škůdci (článek 10 nařízení (ES) č. 1857/2006)

**Dotčené/á odvětví:** Rostlinná a živočišná výroba, myslivost a související činnosti

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Regione autonoma Friuli Venezia Giulia  
Direzione centrale risorse rurali, agroalimentari e forestali  
Servizio investimenti aziendali e sviluppo agricolo  
Via Sabbadini 31  
33100 Udine UD  
ITALIA

**Adresa internetových stránek:**

[http://www.regione.fvg.it/asp/delibereInternet/asp/internet/layout2008\\_2.asp?pag=1&num=2456&tx\\_dataDel=&key=&uf=&btnCerca=vai](http://www.regione.fvg.it/asp/delibereInternet/asp/internet/layout2008_2.asp?pag=1&num=2456&tx_dataDel=&key=&uf=&btnCerca=vai)

**Další informace:** —

**Pomoc č.:** SA.34336 (12/XA)

**Členský stát:** Španělsko

**Region:** Comunidad Valenciana

**Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory:** Indemnizaciones por destrucción de material vegetal afectado por *Erwinia amylovora* (Burril) Winslow et al.

**Právní základ:** Borrador de Orden de la Conselleria de Agricultura, Pesca, Alimentación y Agua, por la que se aprueban las bases de las ayudas indemnizatorias para la erradicación y el control de la bacteria de cuarentena *Erwinia amylovora* (Burril) Winslow et al., responsable de la enfermedad conocida como fuego bacteriano de las rosáceas.

**Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku:** Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 0,30 EUR (v milionech)

**Maximální míra podpory:** 100 %

**Datum uskutečnění:** —

**Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory:** 2. března 2012–31. prosince 2013

**Cíl podpory:** Choroby rostlin – napadení škůdci (článek 10 nařízení (ES) č. 1857/2006)

**Dotčené/á odvětví:** Zemědělství, lesnictví a rybářství

**Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:**

Conselleria de Agricultura, Pesca, Alimentación y Agua  
Calle Amadeo de Saboya, 2  
46010 Valencia  
ESPAÑA

**Adresa internetových stránek:**

[http://www.agricultura.gva.es/web/c/document\\_library/get\\_file?uuid=c79e73f6-0500-437a-a559-05c92e90c2d3&groupId=16](http://www.agricultura.gva.es/web/c/document_library/get_file?uuid=c79e73f6-0500-437a-a559-05c92e90c2d3&groupId=16)

**Další informace:** —



## V

(Oznámení)

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Sdělení ministra hospodářství, zemědělství a inovací Nizozemského království podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků**

(2012/C 70/08)

Ministr hospodářství, zemědělství a inovací sděluje, že obdržel žádost o povolení k vyhledávání uhlovodíků v oblasti nazvané Opmeer.

Oblast, na kterou se žádost vztahuje, se nachází v provincii Severní Holandsko a je vymezena přímými spojnicemi mezi dvojicemi bodů A–B, B–C, C–D, D–E, E–F, F–G, G–H, H–I, I–J, J–K, K–L, L–M, M–N a A–N.

Uvedené body mají následující souřadnice:

| Bod | X         | Y         |
|-----|-----------|-----------|
| A   | 118790,00 | 538390,00 |
| B   | 120800,00 | 535000,00 |
| C   | 123450,00 | 532000,00 |
| D   | 126950,00 | 527300,00 |
| E   | 130100,00 | 525000,00 |
| F   | 132150,00 | 522600,00 |
| G   | 134660,00 | 516000,00 |
| H   | 131559,50 | 516071,20 |
| I   | 130528,33 | 512343,19 |
| J   | 126275,00 | 515000,00 |
| K   | 120000,00 | 518150,00 |
| L   | 118750,00 | 520000,00 |
| M   | 117585,00 | 522850,00 |
| N   | 115000,00 | 525260,00 |



Poloha výše uvedených bodů je udána v zeměpisných souřadnicích vypočítaných podle vnitrostátního zeměměřičského systému (Rijks Driehoeksmeting).

Rozloha takto vymezené oblasti je 229,0 km<sup>2</sup>.

S odvoláním na směrnici uvedenou v záhlaví a na článek 15 horního zákona (*Mijnbouwwet*) (Sbírka zákonů (*Staatsblad*) 2002, č. 542) vyzývá ministr hospodářství, zemědělství a inovací zúčastněné subjekty k podání konkurenční žádosti o povolení k vyhledávání uhlovodíků v oblasti vymezené výše uvedenými body a souřadnicemi.

Orgánem příslušným pro udělování povolení je Ministerstvo hospodářství, zemědělství a inovací. Kritéria, podmínky a požadavky stanovené v čl. 5 odst. 1 a 2 a v čl. 6 odst. 2 výše uvedené směrnice jsou blíže uvedeny v horním zákoně (*Mijnbouwwet*) (Sbírka zákonů (*Staatsblad*) 2002, č. 542).

Žádosti je možné podávat po dobu třinácti týdnů od zveřejnění této výzvy v *Úředním věstníku Evropské unie* a je třeba je zaslat na adresu Ministerstva hospodářství, zemědělství a inovací:

De minister van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie  
ter attentie van de heer P. Jongerius, directie Energiemarkt  
ALP A/562  
Bezuidenhoutseweg 30  
Postbus 20101  
2500 EC Den Haag  
NEDERLAND

Žádosti obdržené po uplynutí uvedené lhůty nebudou brány v potaz.

O žádostech bude rozhodnuto nejpozději do dvanácti měsíců od uplynutí uvedené lhůty.

Další informace je možné získat od p. E. J. Hoppela na telefonním čísle: +31 703797762.

---

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc COMP/M.6439 – AGRANA/RWA/JV)**

(Text s významem pro EHP)

(2012/C 70/09)

1. Komise dne 29. února 2012 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podniky AGRANA Beteiligungs-Aktiengesellschaft („AGRANA“, Rakousko) a RWA Raiffeisen Ware Austria Aktiengesellschaft („RWA“, Rakousko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování společnou kontrolu nad nově založenou společností vytvářející společný podnik („JV“, Rakousko), který slučuje jejich dceřiné společnosti AGRANA Juice a Ybbstaler.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku AGRANA: činnost v oblasti cukru, škrobu a ovoce,
- podniku RWA: zemědělské výrobky, technické vybavení, energie, stavební materiály, poskytování domovních a zahradních služeb,
- společného podniku: výroba a prodej koncentrátů ovocných šťáv, nekoncentrovaných ovocných šťáv, ovocných protlaků, sladidel, směsí a příbuzných výrobků.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6439 – AGRANA/RWA/JV na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).



## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

|                                                               |                                            |                 |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------|
| Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání           | 22 úředních jazyků EU                      | 1 200 EUR ročně |
| Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD     | 22 úředních jazyků EU                      | 1 310 EUR ročně |
| Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání               | 22 úředních jazyků EU                      | 840 EUR ročně   |
| Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)         | 22 úředních jazyků EU                      | 100 EUR ročně   |
| Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně | mnohojazyčné:<br>23 úředních jazyků EU     | 200 EUR ročně   |
| Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení                   | jazyky, kterých se týká<br>výběrové řízení | 50 EUR ročně    |

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

### Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

